

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Voyage pittoresque fait à Bade, Rastadt et Karlsruhe en 1839 - Cod. Karlsruhe 3489

Karlsruhe, 1839-1849

Chapitre 14. Le Chateau neuf

[urn:nbn:de:bsz:31-301015](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-301015)

Baden.

Chapitre IX.

Le Château neuf.

Le château neuf est encore bien vieux, et il n'est
 neuf que par comparaison au vieux Château féodal en
 ruine placé au haut des monts qui entourent la ville en bas.
 après la ruine de celui-ci, qui fut une suite de l'extinction
 du régime féodal, lorsque on se fut plus obligé d'aller
 chercher un refuge sur les sommets des rochers que les
 chèvres ou les couleuvres parviennent seules à atteindre, le Margrave
 Christophe s'est occupé par un château nouveau, qu'il fit
 construire en 1497, le premier plateau au-dessus des sources thermales.
 C'était une position admirablement choisie pour la suite, et les
 Romains en avaient été frappés, comme les Suédois en 1617.
 Ils l'avaient aussi occupé de une partie, dit-on, de ce château.

neuf et bâties sur d'anciennes fondations romaines. Que ce
 château de Rodolphe est été ruiné par la guerre ou
 démolit par Philippe V. en 1377, qui le trouvait d'jà trop
 vieux. Sans doute la tour a été reconstruite à cette époque
 par le Margrave, et brûlée en 1689 par les Français
 lors de l'émigration des Suédois de Salzbach. Mais bientôt
 il fut encore reconstruit, et cette fois tout-à-la-modeste,
 sauf ce que l'on a pu utiliser de l'ancien qui y a laissé son
 cachet et ses armes. Ce n'est donc plus aujourd'hui un de
 ces châteaux, autrefois la terreur du pays d'alentour, qui
 ne retentissent que du choc du épée, ou du gémissement
 de malheureux prisonniers. On y voit, ni fossés profonds, ni
 murailles crénelées, ni tours menaçantes; il n'a ni basse-
 ni porte-levis, ni machiculis, ni meurtrières, c'est un
 paisible château de plaisance, que l'on ne trouve même
 plus assez plaisant pour nos goûts modernes, et qui est
 abandonné par ses maîtres.

En entrant dans les cours du château, rien de
 remarquable ne s'offre à la vue, si ce n'est une gracieuse

pendent bien vuie, bien détachés, suspendus par des chaînes
 à la voûte de la porte d'entrée. Il est là comme le dragon
 de la fable, gardien fidèle du château de qui plus de 200
 ans. Ce pendeloque est un superbe monument, j'ai dans
 le Pétriv, dit le tombeau, la Chénierie qui se trouve à
 l'entour. Rien de plus belle que cette cour d'entrée, une
 belle épave en terre le parais et cette belle étoile a été
 belle à gauche. Des écuries à droite batis sur des
 fondations romaines; à gauche, un amas incertain de
 bâtiment; dans le fond, une façade sans architecture, sans
 grandeur, au milieu la porte d'entrée du bâtiment surmonté
 des armes de la maison de Bade, c'est de l'ancien château
 de Philippe II. En parais, un casque, deux longues
 cornes qui s'élevaient en divergeant, comportent ces armes,
 dont je n'entreprendrais pas de vous donner la signification
 ni l'origine, attendu que je ne les connais pas.

Quant à l'intérieur, votre curiosité ne sera
 guère plus satisfaite. Le rez-de-chaussée est abandonné,
 parlant, n'est pas visible. Montons donc au premier.

144.

nous trouvons d'abord un corridor où sont appendus contre
la muraille les portraits d'un certain nombre de vénérables
ou belliqueux Margraves de Bavière * Hermann I^{er}, tige
de la maison de Bavière, comme la série. Il est revêtu
d'un feut, dont le côté de mailles, et a une chaîne en
fer pour ceintures. Il foule aux pieds les couronnes et les
diadèmes et ne s'appuie que sur un simple bâton. Homme
et guerrier, il semble le symbole de ces deux destinations
qui constituent la vie de la plupart des seigneurs de cette
époque. C'est lui qui jeta les premiers fondements du vieux
château. Mort un jour et étant légué ses grandeurs de
ce monde, le comte Hermann, après avoir eue la couronne de
Hermann son père, qui le suivit dans la série des portraits,
se retira comme fit lequis Charles-quinze dans le monastère
de Chuy, où il mourut en eue de Sainteté en 1074.

Dans cette collection suédoise, nous voyons encore
Christophe I^{er}, celui qui, comme nous l'avons dit, a rebâti
le château neuf et y tint l'habiter en 1517. Le Margrave
Philippe II, qui en changea la forme et les dispositions. Alors

* Voyez la note 18.

Le vieux chateau existait encore, et formait la résidence.
 Habituelle des Margraves de Bade. Christophe mourut
 en 1527 et fut enterré à Bade. Il est la souche de
 deux maisons de ce nom, la Branche aînée, ou de
 Bade-Baden, et la Branche cadette, de Bade-Badlach.

Mais poursuivons notre visite à ces sépultures
 allestes vénérables; ce site cependant nos lieux fut
 confisqué en 1660. Je Nicolas Bernart III, fils de Christophe
 1^{er} souche de rameau de Bade-Baden. Il introduisit la
 réforme dans ses états et mourut en 1836. Philibert
 qui lui succéda fut tué à la bataille de Montcontour, en 1569.

Saluons en passant quelque-une de ces illustres
 morts, peu intéressants et arrivons aux fameux Louis -
 Guillaume. C'est le héros de la famille et l'un des
 plus grands capitaines de l'époque; il excellait surtout
 dans les campements et on le comparait à cet égard à
 Sydenham et à César. C'est lui qui fit construire, entre
 le Rhin et les montagnes, ces fameuses lignes de Hotkoffen,
 où les impériaux furent forcés par Kellert, en 1707. Il est

gagna sur les Turcs la fameuse bataille de Klissa en 1689 pendant laquelle il apprit l'incendie de son château par les Français, et en 1691 celle de Salentouen, où le grand-turc Kimpili perdit la vie, fit vingt-deux campagnes, commanda à vingt-cinq régiments, livra treize batailles, où il fut presque toujours vainqueur.

Son second fils, Auguste George, qui mourut en 1771, termina la branche aînée de Bade-Baden, dont l'héritage passa à la branche cadette de Bade-Doutsch, dont la personne de Charles-Frédéric, qui réunira les deux rameaux de la maison de Bade et en forma un seul état, le Duché actuel de Bade. Ce Charles-Frédéric mourut en 1811. Son père, Charles Guillaume, bâtit la ville de Carlsruhe, et mourut en 1738.

Comme ces portraits portent sur la tête même, les noms, la date de la naissance et celle de la mort des personnages qu'ils représentent. J'aime cet usage et nos ancêtres, un portrait n'est pas un traité d'histoire que la composition indique d'une manière spéciale.

ici, rien ne caractérise le personnage, sauf quelques rares exceptions où la mise en action rappelle quelques traits de la vie de la fois reconnaissable, comme l'écrite jetant son bâton de commandement dans la ligne de Triboury. Mais pour la plus part, ce ne sont que des têtes et barbeilles de couleurs et sans intérêt; au moins lorsque le nom y est écrit, on sait à qui on a affaire.

Qu'un corsier passe dans les chambres habitées, je suis sûr habitables, c'est-à-dire meublées, car ce triste château est vide. Rien n'y dénote une magnifique souveraine l'on s'attend au contraire à y voir tout aussi mesquin. On voit là quelques coffres chinois, quelques vases peints placés dans ses cases, portant les dates de 1670 et 1709, dont on se fait le honneur comme chose fort curieuse, quelques petits portraits de la princesse Stephanie, de son mari, de sa fille, de ses beaux frères, rangés comme ses notes dans une chapelle, et tels que pourrissent les armoires la plus petite grisette de Carlsruhe, penchées à ses murailles. Voilà cependant tout ce qui récréait les yeux des curieuses dans led

premières pièces de ces modestes bijoux. Vient ensuite le souvenir
de la princesse, petite sœur aînée aînée au d'été, offerte de
comme un faux-ais gothiques, avec deux ou trois vitres
chaudes achetées chez quelque marchand de Brin à local,
et des vitraux de couleur de 1877, 1816, 1824. Je vous
fais grâce du reste, vous êtes dans de très-mieux logés
chez vous.

Dans le temps de gloire pour la France, ou son chef
le grand Napoléon, comme protecteur de la confédération
du Rhin, imposait sa volonté toute puissante à tous les
petits princes et princesses de la rive droite, demandant aux
uns de s'y rendre, qu'ils acceptaient, aux autres de
mais, qu'ils ne refusaient pas, il avait, comme, vers 1810,
Stephanie Capogioni, nièce de l'impératrice Joséphine la
première femme, à Charles, Duc de Bade, alors régnant.
Mais il mourut ne laissant que des filles, et la reine
Napoléonienne n'a pu même garder ce petit débris
de la grandeur de son chef.

Aujourd'hui Stephanie est duchesse souveraine de

Baden elle habite Karlsruhe, la première ville du grand
 Duché pour la population, la seconde pour l'importance, puis que
 Karlsruhe est la résidence du Souverain et du gouvernement
 grand Ducal. Chaque année l'épithémus vient passer les beaux
 jours de l'été à Baden, elle y habitait autrefois, elle
 bâta et embellit ses demeures, mais elle s'en est enfin lassée
 et vient de se faire construire dans la partie basse de la
 ville, au pied du Kestlich, un charmant pavillon, une un
 délicieuse maison, d'où elle n'a plus que la vue de son
 sépulture d'autrefois.

Si que nous venons à parler du Kestlich, nous
 dirons pour ne plus y revenir, que sur le sommet de
 cette colline l'on jouit de la vue de la Vallée de Baden
 dans sa plus grande beauté. Je n'en parle ici que duc
 de sa réputation, car, ainsi que beaucoup d'autres, je n'y suis
 point monté. Mais voici un extrait de la description
 que l'on se trouve dans un de ces mille ouvrages que
 l'on a écrit sur Baden et dont sont tout immondés les libraires
 et les marchands d'estampes du pays. La Vallée de

présente sous un aspect imposant, joint de ce côté
 informes qui pourvirent le débris, les monuments les
 couverts. Les principaux édifices d'élevés presque en
 amphithéâtre les uns derrière les autres, l'Eglise, le
 château neuf, l'ancien manoir de conversation, le musée
 des antiquités, le bain de vapeur, le pavillon et les bosquets
 du jardin de la grande Duchesse Stéphanie, et toutes qu'à
 droite la rue se termine au vieux château, dont les ruines
 pittoresques jette la variété des souvenirs sur cette scène
 d'aussi belles beautés, à gauche la rue se perd dans la Vallée
 du Rhin jusqu'aux verges. Montez sur le Westlich, dans une
 belle soirée d'été, au moment où les derniers rayons du
 soleil couchant frappent et vacillants la verdure verte
 des prés et des collines, lorsque le ciel paraît rouler sur
 un océan de feu et qu'une vapeur d'une teinte de pourpre
 couvre l'horizon lointain. La magie de la lumière jointe
 à la beauté imposante des formes, cause alors une vive émotion
 au spectateur. Le soleil disparaît enfin derrière les montagnes,
 les ombres couvrent la Vallée, la fraîcheur du soir se fait sentir

Sur la montagne, et toute la nature devint silencieuse autour
de l'observateur.

Mais revenons à notre chateau, où nous n'avons pas tout
vu. Sur les débris du côté du jardin, une longue et plate
façade couverte de lierre grimant, poussée très irrégulièrement
de petites croisées grillées, comme au chateau, plutôt l'air
d'une prison d'état que d'une habitation de plaisance. Devant
cette façade s'étend un jardin anglais. Quelques massifs
d'arbres, quelques petits lapis de verdure, quelques
sentiers tournans, portent un caractère de solitude
sombre, forment une promenade publique, mais sont les
publics d'Heligoland. Si vous avez perdu votre argent
au jeu, ou votre maîtresse au bal, et, enfin, vous êtes
dans une disposition réveuse et mélancolique, allez
vous asseoir sur l'un des bancs de ce triste jardin,
en face de cette écœurante et lugubre façade, des
ruines du vieux chateau, de cette enceinte de noirs
et sauvages montagnés, au milieu d'une solitude que
l'oiseau même ne trouble pas; il n'est pas de lieu plus

propre aux tristes réflexions qu'amènent souvent après
elles les péripéties de la vie humaine. Soit lieu à
suicide, soit on est-il fréquente que de malheureux.

Si seul avec son cœur, il vient d'entretenir,
Médite le présent, plonge dans l'avenir,
Songe aux biens, songe aux maux, épars dans la carrière;
quelquefois rejette ses regards en arrière,
Se plaît à distinguer dans le cercle des jours
Ce peu d'instant hélas! et si cher et si court,
Les fleurs dans un désert, les tems où le ramène
Le regret du bonheur et même de la peine.

(Balille)

Le jardin anglais est fermé à l'est par une galerie au
pied de laquelle est un jardin formant terrasse appelé le jardin
aux limaçons, par ce qu'il est le séjour constant de milliers
de ces bêtes et rampantes bêtes. C'est cependant le jardin de
fleurs, des oranges, et de bien d'autres végétaux sont de
nourriture de vilains habitants. Il est aussi peu fréquenté
que son voisin l'anglais avec lequel il communique par une

bariées. La galerie est terminée par une belle surmontée
 d'une jolie rotonde. Cette tour a usé par le nom de la
 Pagode, quoiqu'elle n'ait rien de Françoise, que nos légendes
 ont tant illustrées, ne doit rien dans sa construction.
 La rotonde est élégante, un joli dôme est porté par
 des pilastres qui laissent entre eux des arcades cintrées,
 une jolie balustrade l'entourne, elle est précédée d'un balcon
 posé sur la corniche de la tour, et qui pourvue de balustrade,
 est debout, les tours de la rotonde. La galerie et la tour
 sont regardées comme un reste des châteaux bâtis par
 Philippe II, sur la fin du XVI^e siècle, et bouleversés par les
 François dans le XVII^e. La cette tour on a vu sur la
 ville, sur la Vallée de Neuwied, sur le vieux château,
 sur les rochers et tout ce réseau de montagnes rochers
 qui l'accompagnent. C'est là que la jeune femme
 sensible vient se donner dans le calme de la solitude, une
 réflexion à ses pensées, un repos aux agitations du
 monde, et quelquefois une larme aux orages du cœur.
 C'est dans toutes les heures à quelques heures de la

impressions, qui repose, mollement couchée sur un banc
 de gazon, une de ces figures angéliques, que la riche
 Albion envoie quelquefois au continent, pour nous
 donner une idée de ces créatures dont l'imagination
 séjourne les célestes demeures. Elle semble abandonnée
 aux vagues rêveries de ses pensées. Une atmosphère
 d'illusions semble l'envelopper et verser sur elle une
 douce rosée de sensations délicieuses. Elle est toute
 en elle-même, son âme ne réfléchit plus les
 objets qui l'entourent, mais les idées qui lui
 traversent l'esprit. Et ce le fugitif plaisir de
 la veille qu'elle regrette, est ce le doux plaisir du
 soir qu'elle espère? Elle repasse, peut-être, dans
 sa mémoire, tous les instants d'enivrement, qui
 ont passé la veille sur sa tête. Ces succès d'amour-
 propre, ces succès qui a fumé de mille manières
 autour d'elle; les succès qu'elle se promet, ne
 l'occupent pas moins et elle combine, sans doute
 déjà, les moyens de se les assurer. Sa fraîcheur

Solitude, le silence qui l'environne, cette ombre à demi-jour qui tombe sur elle et semble la dérober au monde des sensations, pour la livrer plus libre au monde des sentiments, tout ce calme si harmonieux de la pensée qui se balance sur l'aile de la rêverie, l'avoient appelée à ces douces émotions intérieures, qu'aucune excitation extérieure ne venait troubler. La femme qui toutes les fois s'ôte dans son cœur, recherche ces doux instants où l'âme se dégage des entraves matérielles du corps, pour se livrer avec délices au spiritualisme de ses pensées. Tel était l'état de notre charmante Anglaise:

quels sont les lieux, les temps, les images chéries,
 Où se plaisent le mieux vos douces rêveries?
 Ah! le cœur le devine. En son secret retraite
 Elle évite la foule et redoute le bruit;
 Sauvage et se cachant à la foule indiscrete,
 Le demi-jour suffit à sa douce retraite.

(Delille.)

Jusqu'ici notre curiosité a été bien peu satisfaitte,
 nos émotions bien peu excitées dans ce triste lieu de
 plaisances. Nous en étions presque à regretter les
 pax que nous avions faite, le tems que nous
 avions employé pour le voir.

Mais notre visite devroit se terminer par ce
 qu'il y a de plus intéressant, de plus curieux,
 par les lieux terribles où s'exécutoient la justice
 de ces Seigneurs féodaux, qui ont fait tant mourir
 le tems où ils vécuient. Nous nous allions fier
 à la vue de ces souterrains, où l'on trouve encore
 tout l'appareil de l'un de ces fameux tribunaux
 appellez l'hémiquet ou Fœmiquet, qui forment
 un épisode si remarquable dans l'histoire du
 moyen âge, et dont le siège principal étoit dans
 la Westphalie ancienne, si bien nommée terre-rouge,
 comme qui dirait terre-de-sang. On les appelle
 aussi tribunaux secrets, et lorsqu'ils étoient combés
 la mesure de l'infamie, dit un auteur, on leur donna

le titre de tribunaux saints et justes. aucune forme de procédure, par de moins, un vil délateur, un juge inique, un bourreau féroce, et voilà tout! ces tribunaux se tenoient loin des cours, dans les souterrains des vieux châteaux, et les juges étoient masqués. Ce fut Charlemagne qui les institua en 803, contre les Saxons. Ils furent abolis par la Diète de Nuremberg en 1438, mais ils subsistèrent jusqu'à l'empereur Maximilien qui les supprima définitivement.

Nous parcourons ces effroyables lieux, sous la conduite d'un joli cicerone, jeune et élégant personnage, fille du concierge du château, allemande, mais parlante très bien le français.

Dans une tourelle octogone et saillante sur l'aile gauche de la façade qui donne sur la cour d'honneur, autre côté de l'ancien château de St. Philippe, est pratiqué l'escalier qui conduit aux souterrains. On y pénètre par une grille en fer d'un travail très riche, et très curieux, elle se forme comme un coffre-fort

par une serrure à double pennis mais par une seule
 clef. Après avoir parcouru quelques pièces balthes éclairées par
 des fenêtres romanes sur les jardins aux limaces, on a fait remarquer
 une entouree de bancs en pierres, que l'on reconnait facilement
 pour avoir été une chambre de bains. Mais l'on vous dira que
 ces bains sont de construction romaine. N'en déplaise au jolo
 Cicéron, n'en croyez rien. On se plaint ainsi à abus de la
 crédulité des pauvres voyageurs, qui se présentent volontiers aux embus
 qu'on leur débite, tant ils sont avides de rencontrer des choses
 qui étouffent leur esprit ou frappent leur imagination. de côté de
 cette salle de bains, se trouve une pièce où il y a quatre grandes caves
 en pierre destinées à contenir les eaux que des conduits dirigent
 dans les bains. C'est dans cette pièce que l'on se trouve de
 flambours pour pendre, par des corridors obscurs, dans l'horrible
 repaire de la justice féodale.

C'est à côté, une porte d'une seule pierre et de deux
 décimètres d'épaisseur, roule lourdement sur des pivots, sous la
 franchise et bientôt vous vous trouvez au milieu de salles
 obscures, de cachettes humides, qui remplissent le cœur d'effroi

et la pensée d'honneur pour voyez la puitie par lequel on descendait
 les prisonniers et on leur transmettait leur nourriture, la salle où
 on les réunissait, plus loin elle où on leur donnait la question,
 en ces armées de crampes, de menues, de crochets. Il me semble
 entendre le craquement des os du bailli de Wurth, qui fut
 torturé à Paris avec ses deux fils. Enfin vous arrivez à celle où
 s'assemblait l'horrible tribunal. Vous remarquez encore autour
 de cette salle, les supports en pierre des bancs sur lesquels les
 juges s'asseyaient, et une ouverture aujourd'hui comblée, par
 laquelle ils s'y rendaient. Dit-on du vieux château, une porte d'une
 seule pierre, semblable à celle de l'entrée, la sépare des autres
 pierres. Cette porte est disposée de manière, qu'ouverte pour la
 salle du tribunal, elle ferme la communication d'une pièce
 contigue à cette salle avec un corridor attenant, et ouverte pour
 celles-ci, elle ferme la porte de la salle du tribunal. Elle est
 fixée dans la première position par une pierre qui l'empêche
 d'ouvrir sur le corridor à l'aide d'une tige en fer de
 trois mètres de longueur cachée dans l'épaisseur du mur. C'est
 dans cet affreux corridor que le condamné était envoyé pour

158 bis.

Comme ce qu'on appelle, par sédition sans doute, le baiser
de la vierge, j'ai une image de cette dame de bon succès. Mais au
pied de cette image adorée, qui semblait lui présager sa victoire,
était une fosse encore existante, recouverte d'une trappe à
bascule, et au moment où le malheureux faisait un pas sur
cette trappe pour donner le fatal baiser, il était précipité au
fond de la fosse, et tombait sur des fautes tranchantes qui
le hochait comme chair à pâté. Tout cela se passait sans
témoins, sans défenseurs, dans la mystère de la plus sombre
obscurité et suivant les haines et les caprices de ce homme
terrible du moyen âge.

Fuyons, quillons bien vite ces lieux d'opprobre et de
malheur. Je sens tout mon sang reflux vers mon cœur; le
frisson court dans toute mon corps, j'ai la poitrine oppressée...
que l'air de la tyrannie est difficile à respirer!... ah! m'en
vont-ils de bord. Je respire enfin sans opposition... Vive la
liberté et le soleil de Juillet! (voyez la note suivante.)

Note

sur les tribunaux Vehmiqués.

L'Allemagne nous signale une époque bien remarquable dans son histoire, c'est la sombre époque des francs-juges et l'affiliation mystérieuse des cours Vehmiqués (Suprêmes) entre elles, inquisition civile, qui au moyen-âge fonctionna pendant deux siècles, et fit l'effroi de tous les pays où ses tribunaux furent établis, en servant aux Vengances de l'aristocratie allemande.

Formes mystérieuses, exercices secrets, sévérité dans ses arrêts, promptitude effrayante dans l'exécution, à laquelle rien ne pouvait soustraire, et qui se faisait aux fers du jour ou dans l'ombre des nuits; tout frappait de terreur en elle.

L'Archevêque de Cologne étoit le grand maître des francs-juges et pouvoit citer à leurs tribunaux des princes de l'Empire qu'ils enverroient insérer. L'empereur étoit leur chef suprême. C'est lui qui les investoit du droit de Vie et de mort, et cependant les saufs-gardes qu'il donnoit par fois aux condamnés étoient impitoyables à les protéger.

Voici ce que le ~~roy~~ ~~de~~ ~~France~~, contemporain de cette institution (1658) copiano
à son regard à ceux qui composent ce tribunal de Strasbourg l'appellent
• Scabini (liberins), franc-juges) ils prétendent que leur juridiction
• s'étend sur toute l'Allemagne) ils ont des coutumes secrètes, de
• usages mystérieux, d'après lesquels ils exécutent les coupables,
• et jusqu'à ce moment personne n'a encore pu découvrir, ni par
• la crainte, ni par l'esquive des récompenses, la moindre chose
• relative à cet objet. Les plus grandes parties d'entre eux sont
• inconnus. Ils vont de province en province, tiennent une suite
• de coupables, portent des plaintes contre eux en tribunal
• secret, et prennent leurs crimes. Aussitôt les condamnés sont
• inscrits dans un registre, appelle le livre de sang, et l'on
• charge le franc-juge de la dernière classe de l'exécution
• des sentences. Le coupable qui ignore la condamnation est
• mis à mort partout où on le trouve.

Voici le serment exigé de celui qui voulait être un
franc-juge.

Je jure d'être fidèle au tribunal secret, de le défendre
contre moi-même, contre le feu, l'eau, le soleil, la lune,

« les étoiles, le feuillage des arbres, tous les êtres vivants et
 « tout ce que Dieu a créé entre le ciel et la terre, entre pères, mères,
 « frères, sœurs, femmes, enfants, tous les hommes enfin, le chef
 « de l'empire. Seul excepté, et maintenu le jugement du
 « tribunal secret, de les exécuter, d'aspirer à les exécuter, et
 « de résister aux présents tribunal secret, les dilats de sa
 « compétence qui s'inscrivent à ma connaissance, ou que
 « j'apprendrais par des gens dignes de foi, afin que les
 « coupables y soient jugés comme de droit, ou qu'ils soient
 « déviés au jugement avec le consentement de l'excusateur.
 « Je promets de plus, que ni l'attachement, ni la douleur,
 « ni l'or, ni l'argent, ni pères, ni mères, ni frères, ni sœurs,
 « ni parents, ni aucune chose que Dieu a créée, ne
 « pourront m'engager à enfreindre mon serment, étant résolu
 « de résister dorénavant de toutes mes forces et de tous
 « mes moyens, le tribunal secret sans tout le point
 « cy-dessus mentionnés. Ainsi Dieu et Ses Saints me
 « soient en aide. »

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Large rectangular area containing faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Small handwritten mark or number on the left side of the page.

Small handwritten mark or number on the left side of the page.



TERREIN DE VENEZ CHATEAU
A BAUME